

Sbírka zákonů republiky Československé

Částka 44.

Vydána dne 2. listopadu 1951.

Cena Kčs 2.—.

OBSAH:

(82.—85.) **82.** Nařízení o organizaci státních statků. — **83.** Nařízení o organizaci strojních a traktorových stanic. — **84.** Nařízení, kterým se zastavuje činnost Ústředí pro hospodaření se zemědělskými výrobky a Velkodistribučního podniku. — **85.** Vyhláška o Smluve mezi Československou republikou a Maďarskou lidovou republikou o právné pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísanej v Budapešti dňa 6. marca 1951.

82.

**Vládní nařízení
ze dne 9. října 1951
o organizaci státních statků.**

Vláda republiky Československé nařizuje se souhlasem presidenta republiky podle § 42 odst. 1 zákona č. 241/1948 Sb., o prvním pětiletém hospodářském plánu rozvoje Československé republiky (zákon o pětiletém plánu):

§ 1.

Aby státní statky lépe plnily zemědělský výrobní plán a staly se vzorem malým a středním rolníkům a jejich jednotným zemědělským družstvům při přechodu od malové výroby k vyšším formám zemědělské výroby, upravuje se nově jejich organizace.

§ 2.

(1) Z jednotlivých statků a z jiných samostatně bilancujících výrobních a obchodních složek národního podniku Československé státní statky se zřizují dnem 1. ledna 1952 samostatné národní podniky (dále jen „podniky“). Ministr zemědělství stanoví v dohodě s ministrem financí rozsah počáteční majetkové podstaty podniků. Pro podniky platí přiměřeně předpisy o národních podnicích průmyslových, pokud se v tomto nařízení nestanoví jinak.

(2) Organizační řád (statut) podniků vydá ministerstvo zemědělství vyhláškou v úředním listě.

(3) Podnik se označuje „Státní statek v....., národní podnik“, po případě jinak podle povahy jeho podnikání.

§ 3.

(1) Vedoucím podniku je ředitel. Ředitele jmenuje a odvolává ministr zemědělství.

(2) Ředitel podniku je podřízen a osobně odpovědný vedoucímu krajské správy státních statků.

(3) Krajská správa státních statků se zřizuje dnem 1. října 1951 jako orgán ministerstva zemědělství zpravidla v sídle krajského národního výboru.

(4) Krajská správa státních statků řídí, plánuje a kontroluje činnost podniků ve svém obvodu.

(5) Ministerstvo zemědělství může podřídit některý podnik vzhledem k povaze jeho podnikání přímo hlavní správě (§ 4).

§ 4.

Podniky jsou podřízeny vrchnímu vedení a dozoru státu, který vykonává ministerstvo zemědělství. Pro výkon této činnosti, zejména pro celostátní řízení, plánování a kontrolu podniků, se zřizuje hlavní správa státních statků jako výrobní odbor ministerstva zemědělství a oblastní správa státních statků jako výrobní odbor pověřenectva zemědělství.

§ 5.

Národní výbory, zejména krajské a okresní, sledují a kontrolují činnost podniků, především plnění výrobního plánu, napomáhají jim při plnění jejich úkolů, upozorňují je na případné závady a nedostatky a pomáhají je odstranit.

§ 6.

(1) Ministerstvo zemědělství nebo podle jeho zmocnění krajská správa může vyčlenit majetek nebo závazky svěřené do správy některého podniku a začlenit je do jiného podniku. Ministr zemědělství může začlenit do podniku jiný národní majetek. Spadá-li takový majetek do působnosti jiného ministra, provede se začlenění v dohodě s tímto ministrem.

(2) Ministr zemědělství může z podniku vyjmout majetek nebo závazky a učinit o nich opatření ve vlastním oboru působnosti nebo je v dohodě s příslušným ministrem převést do jeho pravomoci, aby o nich učinil opatření ve vlastním oboru působnosti.

(3) Opatření podle odstavců 1 a 2 není zapotřebí tam, kde se podniky dohodly mezi sebou nebo s jiným národním, po případě komunálním podnikem o převodu majetkových částí jimi spravovaných menší hodnoty, které jsou určeny k trvalému užívání. Taková dohoda má účinky vyčlenění, po případě začlenění. Výši hodnoty rozhodné pro převody podle tohoto odstavce stanoví ministr zemědělství v dohodě s ministrem financí a ostatními zúčastněnými ministry.

§ 7.

(1) Ministr zemědělství může v dohodě s ministrem financí zřídit z národního majetku další podniky; spadá-li takový majetek do působnosti jiného ministra, činí tato opatření též v dohodě s tímto ministrem.

(2) Ministr zemědělství může v dohodě s ministrem financí podnik zrušit. V tomto případě stanoví, jak má být s majetkem zrušeného podniku naloženo.

§ 8.

Opatření učiněná ve shodě s ustanoveními tohoto nařízení před jeho účinností se ode dne opatření považují za učiněná podle tohoto nařízení.

§ 9.

(1) Dnem 1. října 1951 vstupuje národní podnik Československé státní statky do likvidace. Předmětem této likvidace jsou majetek a závazky, které nebudou pojaty do počáteční majetkové podstaty jednotlivých podniků a které určí ministr zemědělství v dohodě s ministrem financí. Likvidaci provede likvidátor jmenovaný ministrem zemědělství. Likvidační přebytky nebo schodky budou se schválením ministra zemědělství učiněným v dohodě s ministrem financí převedeny na Fond národného hospodářství. Likvidátor provede likvidaci za pomoci zaměstnanců, jichž počet stanoví ministr zemědělství v dohodě s ministrem financí; týmž způsobem bude stanovena lhůta, do kdy likvidace má být provedena. Po skončení likvidace navrhne likvidátor výmaz národního podniku Československé státní statky v podnikovém rejstříku.

(2) Dnem 1. října 1951 přechází působnost dosavadního ústředního ředitelství na hlavní správu a působnost krajských inspektorátů na krajské správy, pokud ministr zemědělství neučiní jiná opatření. Tímto dnem zrušují se funkce generálního (oblastního) ředitele, jakož i ústřední (oblastní) ředitelství a krajské inspektoráty.

(3) Do zřízení podniků hospodaří dosavadní podnik tak, aby byl zajištěn řádný provoz; při tom všechny složky budou do konce roku 1951 hospodařit v rámci návrhu finančního a výrobního plánu na rok 1951 dosavadního národního podniku. Náklady hlavní správy a krajských správ budou uhrazeny ze státního rozpočtu.

§ 10.

Ustanovení zákona č. 312/1948 Sb., o organizaci státních lesů a statků, se zrušují, pokud se týkají Československých státních statků, národního podniku.

§ 11.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. října 1951; provede je ministr zemědělství v dohodě se zúčastněnými členy vlády.

Gottwald v. r.

Zápotocký v. r.

Nepomucký v. r.

83.

Vládní nařízení

ze dne 9. října 1951

o organizaci strojních a traktorových stanic.

Vláda republiky Československé nařizuje se souhlasem presidenta republiky podle § 42 odst. 1 zákona č. 241/1948 Sb., o prvním pětiletém hospodářském plánu rozvoje Československé republiky (zákon o pětiletém plánu):

§ 1.

Aby strojní a traktorové stanice lépe a účinněji pomáhaly při přechodu vesnice k socialismu, hospodárněji využívaly zemědělských strojů a zvyšovaly výrobnost zemědělství, upravuje se nově jejich organizace.

§ 2.

(1) Z jednotlivých strojních a traktorových stanic a z jiných samostatně bilancujících výrobních a obchodních složek národního podniku Ústředí pro mechanisaci zemědělství se zřizují dnem 1. ledna 1952 samostatné národní podniky (dále jen „podniky“). Ministr zemědělství stanoví v dohodě s ministrem financí rozsah počáteční majetkové podstaty podniků. Pro podniky platí přiměřeně předpisy o národních podnicích průmyslových, pokud se v tomto nařízení nestanoví jinak.

(2) Organizační řád (statut) podniků vydá ministerstvo zemědělství vyhláškou v úředním listě.

(3) Podnik se označuje podle povahy podnikání, na př. „Strojní a traktorová stanice v národní podnik.“

§ 3.

Vedoucím podniku je ředitel. Ředitele jmenuje a odvolává ministr zemědělství po slyšení krajského národního výboru.

§ 4.

Okresní národní výbory sledují a kontroloují činnost podniků, napomáhají jim v plnění jejich úkolů, upozorňují je včas na případné závady a nedostatky a pomáhají je odstranit.

§ 5.

(1) V zemědělských referátech krajských národních výborů se zřizuje oddělení pro mechanisaci zemědělství, které řídí, plánuje a kontroluje činnost strojních a traktorových stanic. Vedoucino oddělení ustanovuje rada krajského národního výboru. Vedoucímu oddělení jsou podřízeny podniky v obvodu kraje. Vedoucí řídí podle pokynů ministerstva zemědělství a krajského národního výboru jejich činnost.

(2) Ředitel podniku je podřízen a osobně odpověden vedoucímu oddělení pro mechanisaci zemědělství zemědělského referátu krajského národního výboru.

(3) Ministerstvo zemědělství může podřídit některý podnik vzhledem k povaze jeho podnikání přímo hlavní správě strojních a traktorových stanic (§ 6).

§ 6.

(1) Podniky jsou podřízeny vrchnímu vedení a dozoru státu, které vykonává ministerstvo zemědělství. Pro výkon této činnosti, zejména pro celostátní řízení, plánování a kontrolu podniků, zřizuje se hlavní správa strojních a traktorových stanic jako výrobní odbor ministerstva zemědělství a oblastní správa strojních a traktorových stanic jako výrobní odbor pověřenectva zemědělství.

(2) Hlavní (oblastní) správa vykonává svoji činnost zásadně prostřednictvím krajského národního výboru.

§ 7.

(1) Ministerstvo zemědělství nebo podle jeho zmocnění krajský národní výbor může vyčlenit majetek nebo závazky svěřené do správy některého podniku a začlenit je do jiného podniku. Ministr zemědělství může začlenit do podniku jiný národní majetek. Spadá-li takový majetek do působnosti jiného ministra, provede se začlenění v dohodě s tímto ministrem.

(2) Ministr zemědělství může z podniku vyjmout majetek nebo závazky a učinit o nich opatření ve vlastním oboru působnosti nebo je v dohodě s příslušným ministrem převést do jeho pravomoci, aby o nich učinil opatření ve vlastním oboru působnosti.

(3) Opatření podle odstavců 1 a 2 není zapotřebí tam, kde se podniky dohodly mezi sebou nebo s jiným národním, po případě ko-

munálním podnikem o převodu majetkových částí jimi spravovaných menší hodnoty, které jsou určeny k trvalému užívání. Taková dohoda má účinky vyčlenění, po případě začlenění. Výši hodnoty rozhodné pro převody podle tohoto odstavce stanoví ministr zemědělství v dohodě s ministrem financí a ostatními zúčastněnými ministry.

§ 8.

(1) Ministr zemědělství může v dohodě s ministrem financí zřídit z národního majetku další podniky; spadá-li takový majetek do působnosti jiného ministra, činí tato opatření též v dohodě s tímto ministrem.

(2) Ministr zemědělství může v dohodě s ministrem financí podnik zrušit. V tomto případě stanoví, jak má být s majetkem zrušeného podniku naloženo.

§ 9.

Opatření učiněná ve shodě s ustanoveními tohoto nařízení před jeho účinností se ode dne opatření považují za učiněná podle tohoto nařízení.

§ 10.

(1) Dnem 1. října 1951 vstupuje národní podnik Ústředí pro mechanisaci zemědělství do likvidace. Předmětem této likvidace jsou majetek a závazky, které nebudou pojaty do počáteční majetkové podstaty jednotlivých podniků a které určí ministr zemědělství v dohodě s ministrem financí. Likvidaci provede likvidátor jmenovaný ministrem zemědělství. Likvidační přebytky nebo schodky budou se schválením ministra zemědělství učiněným v dohodě s ministrem financí převedeny na Fond znárodněného hospodářství. Likvidátor provede likvidaci za pomoci zaměstnanců, jichž počet stanoví ministr zemědělství v dohodě s ministrem financí; týmž způsobem bude stanovena lhůta, do kdy likvidace má být provedena. Po skončení likvidace navrhne likvidátor výmaz národního podniku Ústředí pro mechanisaci zemědělství v podnikovém rejstříku.

(2) Dnem 1. října 1951 přejímá hlavní správa působnost dosavadního ústředního ředitelství a působnost krajských inspektorátů přejímají krajské národní výbory (oddělení pro mechanisaci zemědělství), pokud ministr zemědělství neučiní jiná opatření. Tímto dnem zrušují se funkce generálního (oblastního) ředi-

tele, jakož i ústřední (oblastní) ředitelství a krajské inspektoráty.

(3) Do zřízení podniků hospodaří dosavadní podnik tak, aby byl zajištěn řádný provoz; při tom všechny složky budou do konce roku 1951 hospodářit v rámci návrhu finančního a výrobního plánu na rok 1951 dosavadního národního podniku. Náklady hlavní správy a oddělení pro mechanisaci zemědělství v zemědělském referátu krajských národních výborů budou uhrazeny ze státního rozpočtu.

§ 11.

Ustanovení zákona č. 27/1949 Sb., o mechanisaci zemědělství, se zrušují, pokud odporují tomuto nařízení; zejména se zrušují §§ 2, 3, 4, 7 a 8, § 9 odst. 1, 2, 4 a 5 a §§ 10 až 14, 16 a 17.

§ 12.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. října 1951; provede je ministr zemědělství v dohodě se zúčastněnými členy vlády.

Gottwald v. r.

Zápotocký v. r.

Nepomucký v. r.

84.

Vládní nařízení ze dne 2. října 1951,

kterým se zastavuje činnost Ústředí pro hospodaření se zemědělskými výrobky a Velko-distribučního podniku.

Vláda republiky Československé nařizuje se souhlasem presidenta republiky podle § 42 odst. 1 zákona č. 241/1948 Sb., o prvním pětiletém hospodářském plánu rozvoje Československé republiky (zákon o pětiletém plánu):

§ 1.

(1) Dnem 1. října 1951 zastavuje se činnost:

- a) Ústředí pro hospodaření se zemědělskými výrobky, zapsaného společenstva s ručením obmezeným, a Družstva pre hospodárenie poľnohospodárskymi výrobkami, družstva s ručením obmedzeným, zřízených na základě zákona č. 278/1948 Sb., o Ústředí pro hospodaření se zemědělskými výrobky,
- b) Velkodistribučního podniku, zapsaného společenstva s ručením obmezeným a jeho oblastního orgánu v Bratislavě, zřízených na základě zákona č. 279/1948 Sb., o Velkodistribučním podniku v oboru potravinářském.

(-) Týmž dnem vstupují uvedené podniky do likvidace. Likvidátory jmenuje a odvolává ministr vnitřního obchodu. O likvidaci platí jinak přiměřeně předpisy o likvidaci národních podniků průmyslových. Ministr financí v dohodě s ministrem vnitřního obchodu stanoví, jak budou vypořádány závazky likvidovaných podniků, které nepřecházejí podle § 2 odst. 1.

§ 2.

(1) Z majetku podniků uvedených v § 1 zřídí ministr vnitřního obchodu národní podniky nebo učiní o něm opatření ve vlastním oboru působnosti anebo jej převede v dohodě s příslušným ministrem do jeho pravomoci. Přitom stanoví, které závazky přecházejí s převzatým majetkem.

(2) Pro národní podniky provádějící výkup zemědělských výrobků může ministr financí v dohodě s ministrem — předsedou Státního úřadu plánovacího a s ministrem vnitřního obchodu stanovit odchylky od ustanovení zákona č. 104/1950 Sb., o financování národních a komunálních podniků.

§ 3.

Opatření učiněná ve shodě s ustanovením tohoto nařízení před jeho účinností jsou platná.

§ 4.

Úkony potřebné k provádění tohoto nařízení jsou osvobozeny od poplatků a dávek.

§ 5.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. října 1951; provedou je ministři vnitřního obchodu a financí v dohodě se zúčastněnými členy vlády.

Gottwald v. r.
Zápotocký v. r.
Kabeš v. r.
Krajčír v. r.

85.

Vyhláška ministra zahraničních věcí zo dňa 22. októbra 1951

o Smluve medzi Československou republikou a Maďarskou ľudovou republikou o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, podpísanej v Budapešti dňa 6. marca 1951.*)

Medzi Československou republikou a Maďarskou ľudovou republikou bola v Budapešti dňa 6. marca 1951 uzavretá Smluva o právnej pomoci v občianskych a trestných veciach, spolu so Záverečným protokolom k tejto Smluve.

Smluva a Záverečný protokol byly schválené Národným shromážděním dňa 12. júla 1951 a byly ratifikované prezidentom republiky dňa 8. septembra 1951. Ratifikačné listiny byly vymenené v Prahe dňa 10. októbra 1951.

Podľa svojho článku 88 Smluva so Záverečným protokolom nadobudne účinnosť mesiac po výmene ratifikačných listín, t. j. dňa 10. novembra 1951.

Znenie tejto Smluvy a Záverečného protokolu sa vyhlasuje v prílohe k Sbíerke zákonov.**)

Široký v. r.

*) Úřední české znění otiřeno v Příloze Sbíerky na str. 265.

***) Na straně 266.

Administrace: Praha III, Tříště č. 9. — Telefon č. 675-47 až 49. — Účet Státní banky československé čís. 42.012*2. —
Roční předplatné Kčs 200.—. — Frankované reklamace se uznávají jen, dojdou-li do 28 dnů po vydání (zaplacení)
reklamované částky (Sbírký). — Novinová sazba povolena poštovním ředitelstvím v Praze čís. 109.705/IIIa 1939.
Dohlédací poštovní úřad Praha 022. Tiskne Státní tiskárna, n. p. 01 v Praze.